

ISPAT
Istituto di Statistica della provincia di Trento
Via Zambra, 42
38121 Trento



TRENTINO

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Il Presidente

Gentile Signora/Signore
«COGNOME» «NOME»
«indirizzo»
«Comune» (TN)

A001/2021/6.5.1-2018-18/GF-rb

Numero di protocollo associato al documento come metadato (DPCM 3.12.2013, art. 20). Verificare l'oggetto della PEC o i files allegati alla medesima. Data di registrazione inclusa nella segnatura di protocollo. Negli esemplari cartacei segnatura di protocollo in alto a destra (da citare nella risposta).

Oggetto: Rilevazione sulla consistenza e la dislocazione territoriale degli appartenenti alle popolazioni di lingua ladina, mòchena e cimbra.

Con il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni del 2021, in provincia di Trento si svolge, con la partecipazione tecnico-scientifica dell'Istat, la rilevazione sulla consistenza e la dislocazione territoriale degli appartenenti alle popolazioni di lingua ladina, mòchena e cimbra. Tale rilevazione è prevista dal d. lgs. 592/1993 "Norme di attuazione dello Statuto speciale della regione Trentino - Alto Adige concernenti disposizioni di tutela delle popolazioni ladina, mòchena e cimbra della provincia di Trento". Gli esiti della rilevazione daranno utili informazioni ai fini della tutela e della promozione della cultura delle popolazioni di lingua ladina, mòchena e cimbra, residenti in provincia di Trento. Tali popolazioni sono l'essenza stessa della nostra Autonomia.

La rilevazione sarà effettuata dal **4 ottobre al 20 dicembre 2021**.

Il questionario può essere compilato dalle persone residenti in provincia di Trento che si sentono di appartenere alle popolazioni di lingua ladina, mòchena e cimbra, ma anche dalle persone che non appartengono a tali popolazioni e desiderano esprimerlo, indicando la modalità di risposta "nessuna delle tre". La rilevazione, che raccoglie la dichiarazione di appartenenza, avviene con la compilazione di un questionario via web attraverso un applicativo realizzato e gestito da ISPAT (Istituto di Statistica della provincia di Trento). Le semplici istruzioni tecniche/operative per il collegamento sono riportate sul retro della lettera.

Le informazioni raccolte saranno trattate nel rispetto della normativa in materia di tutela del segreto statistico e di protezione dei dati personali. I risultati saranno diffusi in forma aggregata e pertanto non sarà possibile risalire ai soggetti cui si riferiscono i dati. Per questa rilevazione non è previsto obbligo di risposta.

Per informazioni e assistenza nella compilazione è possibile contattare il **Numero Verde ISPAT 800 083693** attivo dal 4 ottobre al 20 dicembre, dal lunedì al giovedì dalle ore 9.00 alle ore 17.00 e il venerdì dalle 9.00 alle 13.00 o scrivere all'indirizzo di posta elettronica censpermpop.tn@provincia.tn.it

La collaborazione sua e dei suoi familiari è molto importante.

Grazie per il contributo che vorrete dare.

- dott. Maurizio Fugatti -

Questa nota, se trasmessa in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente predisposto e conservato presso questa Amministrazione in conformità alle regole tecniche (artt. 3 bis, c. 4 bis, e 71 D.Lgs. 82/2005). La firma autografa è sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del responsabile (art. 3 D. Lgs. 39/1993).

Sigla: GF/rb



ISTRUZIONI PER COMPILARE IL QUESTIONARIO

Dal 4 OTTOBRE AL 20 DICEMBRE

Per compilare il questionario collegarsi all'indirizzo www.ispat.provincia.tn.it, entrare nella sezione dedicata alla rilevazione delle popolazioni di lingua ladina, mòchena e cimbra, nella parte relativa al questionario e inserire le credenziali di accesso:

userid: codice fiscale dell'intestatario della presente lettera (il referente della famiglia)

password: «Password»

Una volta effettuato l'accesso (che è unico per tutta la famiglia), compare l'elenco dei componenti della famiglia, iscritti nell'anagrafe del Comune. Ogni componente della famiglia può effettuare la dichiarazione di appartenenza (o di non appartenenza) cliccando sul bottone "dichiara", accanto al proprio nome, e indicando una sola delle modalità previste: ladina, mòchena, cimbra, nessuna delle tre. Viene poi chiesta una risposta a quattro veloci quesiti sul grado di vitalità delle tre lingue.

Per uscire dal collegamento, chiudere con "logout", in alto a destra.

La dichiarazione dei vari componenti della famiglia può essere effettuata anche in momenti successivi, usando sempre le stesse credenziali.

Per chi non ha il computer o non è esperto nel suo utilizzo, è possibile recarsi nel Comune di residenza, dove, compatibilmente con le norme per la tutela della salute in periodo Covid-19, sarà predisposta una postazione con assistenza per la compilazione via web, nel più rigoroso rispetto della privacy.

È prevista, infine, come modalità residuale, la compilazione del modello cartaceo presso il Comune di residenza, da riconsegnare in busta anonima, dopo la verifica, da parte del Comune, della mancata dichiarazione attraverso il web.

A partire dall'1 dicembre, nei soli comuni di insediamento storico delle popolazioni di lingua ladina, mòchena e cimbra (per i ladini: Campitello di Fassa-Ciampedel, Canazei-Cianacei, Mazzin-Mazin, Moena-Moena, San Giovanni di Fassa-Sèn Jan e Soraga-Soraga; per i mòcheni: Fierozzo-Vlarötz, Frassilongo-Garait e Palù del Fersina-Palai en Bersntol; per i cimbrici: Luserna-Lusérn), le famiglie che non avranno già provveduto alla compilazione del questionario saranno contattate da rilevatori, che metteranno a disposizione e raccoglieranno il questionario cartaceo in busta chiusa.

Riferimenti normativi

- Decreto legislativo 16 dicembre 1993, n. 592 "Norme di attuazione dello Statuto speciale della regione Trentino - Alto Adige concernenti disposizioni di tutela della popolazione di lingua ladina, mòchena e cimbra della provincia di Trento" e successive modifiche e integrazioni - art. 01 (finalità) e art. 4 (censimento);
- Legge provinciale 19 giugno 2008, n. 6 "Norme di tutela e promozione delle minoranze linguistiche locali";
- Decreto legislativo 6 luglio 1993, n. 290 "Norme di attuazione dello Statuto speciale della regione Trentino - Alto Adige concernenti le competenze degli uffici di statistica delle province di Trento e Bolzano";
- Legge provinciale 23 ottobre 2014, n. 9 "Riordino dell'attività statistica e disciplina del sistema statistico provinciale. Modificazioni della legge provinciale n. 13 del 2009, in materia di promozione di prodotti agricoli a basso impatto ambientale, e della legge provinciale sui lavori pubblici 1993" – Capo 1 (Riordino dell'attività statistica e disciplina del sistema statistico provinciale);
- Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati;
- Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali", come modificato con Decreto legislativo 10 agosto 2018, n. 101 "Disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio";
- Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale - Delibera del Garante per la Protezione dei dati personali n. 514 del 19 dicembre 2018.

Trattamento dei dati

I dati raccolti in occasione del Censimento sono coperti dal segreto d'ufficio e dal segreto statistico, in conformità agli articoli 8 e 9 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322 e successive modificazioni e integrazioni.

I dati saranno diffusi in forma aggregata e comunque secondo modalità che non rendano possibile risalire alle persone che li forniscono o cui si riferiscono, assicurando così la massima riservatezza.

Le operazioni di Censimento che richiedono il trattamento di dati personali sono svolte nel rispetto della disciplina dettata dal Regolamento (UE) n. 2016/679, dal decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, come integrato dal decreto legislativo 10 agosto 2018, n. 101 e dalle Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema Statistico nazionale pubblicate ai sensi dell'art. 20, comma 4, del decreto legislativo 10 agosto 2018, n. 101 - 19 dicembre 2018.

La Provincia autonoma di Trento è titolare del trattamento dei dati personali per la rilevazione sulla consistenza e la dislocazione territoriale degli appartenenti alle popolazioni di lingua ladina, mòchena e cimbra. Responsabile del trattamento dei dati è il Dirigente dell'ISPAT, al quale spettano tutti i compiti previsti dalla normativa citata. Per l'esercizio dei diritti dell'interessato è possibile scrivere all'indirizzo: ispat@provincia.tn.it. L'esercizio di tali diritti sarà garantito in conformità al Regolamento UE 2016/679, ferme restando le deroghe e i limiti previsti dall'art. 6 bis del D.lgs. 322/1989 e dall'art. 11 delle "Regole deontologiche per i trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica" effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale.

L'informativa dettagliata sui trattamenti dei dati personali effettuati è consultabile al seguente indirizzo www.statweb.provincia.tn.it/InformativaPrivacyGenericaISPAT.pdf